KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2021/591

af 12. april 2021

om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (»Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« (BOB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ([1]), særlig artikel 52, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Cyperns ansøgning om registrering af betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som beskyttet oprindelsesbetegnelse (BOB) til identifikation af et produkt, hvis geografiske område udgøres af Cyperns område, blev i henhold artikel 50, stk. 2, litra a), i forordning (EU) nr. 1151/2012 offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ([2]).

(2) Kommissionen modtog i alt 17 meddelelser om indsigelse, nærmere bestemt fra Dairy Australia (Australien) (den 21. oktober 2015), Consortium for Common Food Names (USA) den 22. oktober 2015, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (Det Forenede Kongerige) (den 23. oktober 2015), Milk and Oil Products Production and Marketing Cooperative Ltd. (Cypern) (den 26. oktober 2015), Hayvan Ureticileri ve Yetistiricileri Birligi (Cypern) (den 26. oktober 2015), Fatma GARANTI (Cypern) (den 26. oktober 2015), Sut Imalatcilari Birligi (SUIB) (Cypern) (den 26. oktober 2015), Cyprus Turkish Chamber of Industry (Cypern) (den 26. oktober 2015), Turkish Cypriot Chamber of Commerce (Cypern) (den 26. oktober 2015), Navimar Food Gida Imalati ve Gida (Tyrkiet) (den 26. oktober 2015), D.M Gida Maddeleri Pazarlama Sanayi ve Ticaret Ltd. Sti (Tyrkiet) (den 26. oktober 2015), Avunduk Ithalat Ihracat Gida ve Zirai Aletler Sanayi Ticaret Ltd. (Tyrkiet) (den 26. oktober 2015), U.T.CO Trading Company — W.L.L. — (Kuwait) (den 27. oktober 2015), Dairy Companies Association of New Zealand (DCANZ) og New Zealand Specialist Cheesemakers Association (New Zealand) (den 27. oktober 2015), Dr Nutrition (De Forenede Arabiske Emirater) (den 27. oktober 2015), FFF Fine Foods Pty Ltd (Australien) (den 28. oktober 2015) og Finland (den 3. november 2015).

(3) Kommissionen videresendte disse meddelelser om indsigelse til Cypern bortset fra Finlands meddelelse om indsigelse og meddelelserne fra de seks fysiske eller juridiske personer, der har bopæl eller er etableret i Cypern. Meddelelsen om indsigelse fra Finland blev indgivet til Kommissionen efter udløbet af den frist, der er fastsat i artikel 51, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012. I henhold til nævnte artikel er fysiske eller juridiske personer, der er etableret eller har bopæl i den medlemsstat, hvorfra ansøgningen er indgivet, udelukket fra indsigelsesproceduren, da de allerede har haft mulighed for at deltage i den nationale indsigelsesprocedure. I dette specifikke tilfælde var indsigelserne fra de seks fysiske eller juridiske personer, der er etableret eller har bopæl i Cypern, blevet afvist i forbindelse med den nationale indsigelsesprocedure på baggrund af undersøgelsen af, hvorvidt de fremførte indsigelsesgrunde var begrundede. Følgelig kan hverken meddelelserne om indsigelse eller de efterfølgende begrundede indsigelser fra de seks fysiske eller juridiske personer, der er etableret eller har bopæl i Cypern, antages til realitetsbehandling.

(4) Kommissionen modtog efterfølgende ni begrundede indsigelser, nærmere bestemt fra Dairy Companies Association of New Zealand (DCANZ) og New Zealand Specialist Cheesemakers Association (New Zealand) (den 15. december 2015), Dairy Australia (Australien) (den 17. december 2015), Det Forenede Kongerige (den 21. december 2015), Consortium for Common Food Names (USA) (den 21. december 2015), Navimar Food Gida Imalati ve Gida

([1]) EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.
([2]) EUT C 246 af 28.7.2015, s. 9.

(Tyrkiet) (den 21. december 2015), D.M Gida Maddeleri Pazarlama Sanayi ve Ticaret Ltd. Sti (Tyrkiet) (den 21. december 2015), Avunduk Ithalat Ihracat Gida ve Zirai Aletler Sanayi Ticaret Ltd. (Tyrkiet) (den 21. december 2015), U.T.CO Trading Company — W.L.L. — (Kuwait) (den 21. december 2015) og FFF Fine Foods Pty Ltd (Australien) (den 24. december 2015). Den meddelelse om indsigelse, som Dr Nutrition (De Forenede Arabiske Emirater) havde indgivet, blev ikke efterfulgt af en begrundet indsigelse, hvorfor indsigelsen anses for at være trukket tilbage.

(5) Efter at have gennemgået disse begrundede indsigelser og fundet dem antagelige opfordrede Kommissionen i overensstemmelse med artikel 51, stk. 3, i forordning (EU) nr. 1151/2012 alle de berørte parter til at indlede passende konsultationer med henblik på at nå til enighed.

(6) Der blev gennemført konsultationer mellem Cypern og de ni parter, hvis indsigelse kunne antages, inden for fristen på tre måneder. Fristen for konsultationerne mellem Cypern og Det Forenede Kongerige blev på anmodning af Cypern forlænget med yderligere en måned.

(7) Der blev ikke opnået enighed inden for den fastsatte frist i nogen af disse ni indsigelsesprocedurer. Oplysningerne om konsultationerne mellem Kroatien og Slovenien blev behørigt fremsendt til Kommissionen. Derfor bør Kommissionen under hensyntagen til resultaterne af disse konsultationer træffe afgørelse om registreringen i overensstemmelse med den procedure, der henvises til i artikel 52, stk. 3, litra b), i forordning (EU) nr. 1151/2012.

(8) De indsigende parters argumenter, således som de fremgår af deres begrundede indsigelser og i de afholdte konsultationer, kan sammenfattes som følger.

(9) Det anføres i varespecifikationen, at betingelserne for registrering som beskyttet oprindelsesbetegnelse er opfyldt, fordi det pågældende produkt er fremstillet af fåre- og gedemælk fra lokale racer — Chiosfåret og Damaskusgeden — og krydsninger heraf, som har tilpasset sig øens klima. Chiosfåret og Damaskusgeden blev imidlertid indført i Cypern i henholdsvis 1950'erne og 1930'erne, og der er desuden ingen dokumentation for disse cypriotiske fårs særlige morfologi, genetiske egenskaber eller produktionsegenskaber. Derfor stilles der spørgsmålstegn ved, hvorvidt der findes en cypriotisk type af Chiosfåret. Den forholdsvis nylige indførelse af får og geder, hvis mælk er kendt for at spille en stor rolle ved udviklingen af de unikke karakteristika ved »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, kan også være en grund til at tilbagevise påstanden om, at traditionen kan spores langt tilbage i tiden (det 16. århundrede).

(10) Foderet nævnes som en relevant faktor i ansøgningen. Det specificeres imidlertid ikke i ansøgningen, hvordan fodringen og græsningen er entydigt forbundet med Cyperns planter, i betragtning af at græsningsområdet geografisk set omfatter hele øen. Der forelægges ikke nogen dokumentation for, at disse planter er tilgængelige hele året rundt og overalt i Cypern. Der forelægges ingen dokumentation for forskellen i fodringen af henholdsvis dyr, der går på græs året rundt, dyr fra semiintensivt drevne landbrug og dyr fra intensivt drevne landbrug. Der forelægges endvidere ingen dokumentation for, at niveauet for osteproduktionen vil blive opretholdt, samtidig med at andelen af komælk i råmaterialerne reduceres. Der er ikke tilstrækkelig dokumentation for, at foderet har en ensartet indvirkning på den fremstillede osts kvalitet eller karakteristika.

(11) Hvad angår den menneskelige faktor anføres det, at selv om Cyperns mejerier kan have erhvervet sig en særlig ekspertise inden for fremstilling af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, bekræfter dette ikke eksistensen af den tilknytning, der skal være mellem produktets karakteristika og Cyperns geografiske miljø, da en sådan ekspertise og fremstillingsmetode vil kunne eftergøres praktisk taget alle steder.

(12) Det fremgår ikke af ansøgningen, at »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« er produktet af »autentiske og uændrede lokale metoder«, da denne betegnelse er blevet anvendt for en række forskellige oste, der er fremstillet efter metoder og med råvarer, der har varieret over tid, og som fortsat udvikler sig.

(13) Varespecifikationen afspejler ikke det produkt, der faktisk bringes på markedet: størstedelen af den »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, der produceres i Cypern, fremstilles med varierende mælkeandele og -typer, hvoraf komælk er den mest anvendte. Der er indikation på, at 95 % af den »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, der produceres i Cypern, i øjeblikket har et indhold af komælk på 80-95 % komælk.

(14) Varespecifikationen følger ikke traditionerne i hele det geografiske område, der angives. Varespecifikationen vedrører et traditionelt produkt, der produceres på hele øen Cypern, men i ansøgningen medtages ikke de specifikke traditionelle karakteristika ved den ost, der fremstilles af producenterne i det tyrkisk-cypriotiske samfund. Varespecifikationen identificerer således ikke et produkt, der rent faktisk markedsføres på hele øen. Navnlig bør anvendelsen af mynte være fakultativ, og det bør være tilladt at anvende rå mælk.

(15) Flere af udsagnene i varespecifikationen understøttes ikke af videnskabelig dokumentation, f.eks. påstanden om, at fåre- og gedemælk er en vigtig faktor for ostens smag, sondringen med hensyn til morfologien af den cypriotiske type af Chiosfåret, at den lave molekylevægt af frie fedtsyrer indvirker på ostens smag, lugt og aroma, det forhold, at de hjemmehørende planter, der nævnes som foder til dyrene, indeholder æteriske olier, hvorvidt der er terpener i *Sarcopoterium spinosum* og i hvilken mængde, hvordan terpener overføres via indtagelsen af *Sarcopoterium spinosum* til mælken og efterfølgende til halloumien, tilstedeværelsen af *Lactobacillus cypricasei* i umodnet halloumi af fåremælk og virkningen af frisk eller tørret mynte for de sensoriske egenskaber.

(16) I varespecifikationen udpeges Republikken Cyperns ministerium for landbrug, udvikling af landdistrikter og miljø som den eneste kompetente myndighed, der er ansvarlig for kontrollen med overholdelsen af varespecifikationen for hele det afgrænsede geografiske område. Da ministeriet imidlertid ikke udøver faktisk kontrol i hele det produktionsområde, der angives i varespecifikationen, er der ikke sikret et anerkendt system for kontrollen af overholdelsen af varespecifikationen.

(17) I varespecifikationen henvises der ikke til noget kontrolorgan, hvortil der er uddelegeret opgaver. En sådan mangel afhjælpes ikke af den ikke-retligt bindende fælles forståelse om en midlertidig løsning vedrørende »Halloumi«/»Hellim«, der skal gennemføres i afventning af Cyperns genforening (»den fælles forståelse«), der blev indgået under vejledning af Kommissionens formand den 16. juli 2015, og hvori der henvises til udpegelsen af det internationalt akkrediterede organ Bureau Veritas i overensstemmelse med artikel 39 i forordning (EU) nr. 1151/2012 (som i det væsentlige er erstattet af artikel 28 og 29 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/625 ([3]) om offentlig kontrol) som det organ, der er ansvarligt for de kontrolopgaver, der foreskrives i den tidligere forordning.

(18) »Halloumi«/»Hellim« fremstilles i Bulgarien, Tyskland og Grækenland. Uden for Unionen fremstilles den i Australien, Canada, i landene i Golfstaternes Samarbejdsråd, i flere lande i Mellemøsten (Irak, Libanon, Syrien), i New Zealand, i Tyrkiet og i Det Forenede Kongerige. Nomineringer og resultater i prestigefyldte ostekonkurrencer bekræfter, at der er en veletableret produktion af »Halloumi«/»Hellim« andre steder end i Cypern. I Det Forenede Kongerige hævdes betegnelsen »Halloumi« f.eks. at være blevet anvendt for ost, der har været produceret siden 1980'erne, og det anslås, at der produceres ca. 300 ton heraf om året. Desuden markedsføres sådanne produkter, der er produceret uden for Cypern, og som bærer betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, i mange medlemsstater og tredjelande.

(19) Betegnelsen »Halloumi« er indeholdt i en række registrerede varemærker i Tjekkiet, Tyskland, Grækenland, Australien, New Zealand og Det Forenede Kongerige. I Tyskland, Sverige og Tyrkiet eksisterer der også varemærker, der henviser til »Hellim«. Den betegnelse, der foreslås beskyttet som en beskyttet oprindelsesbetegnelse, vil derfor være i strid med eksisterende betegnelser, varemærker og produkter og vil følgelig kunne skade dem, hvis den registreres. Navnlig bør omtalte tilstedeværelse på EU-markedet af specifikke varemærker, herunder betegnelsen »Halloumi«, være til hinder for, at Kommissionen kan registrere en sådan betegnelse, da artikel 6, stk. 4, i forordning (EU) nr. 1151/2012 fastsætter, at en betegnelse ikke skal registreres, hvis registreringen på baggrund af et mærkes omdømme og anseelse og varigheden af dets anvendelse vil kunne vildlede forbrugerne med hensyn til produktets virkelige identitet.

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/625 af 15. marts 2017om offentlig kontrol og andre officielle aktiviteter med henblik på at sikre anvendelsen af fødevare- og foderlovgivningen og reglerne for dyresundhed og dyrevelfærd, plantesundhed og plantebeskyttelsesmidler, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001, (EF) nr. 396/2005, (EF) nr. 1069/2009, (EF) nr. 1107/2009, (EU) nr. 1151/2012, (EU) nr. 652/2014, (EU) 2016/429 og (EU) 2016/2031, Rådets forordning (EF) nr. 1/2005 og (EF) nr. 1099/2009 samt Rådets direktiv 98/58/EF, 1999/74/EF, 2007/43/EF, 2008/119/EF og 2008/120/EF og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 og (EF) nr. 882/2004, Rådets direktiv 89/608/EØF, 89/662/EØF, 90/425/EØF, 91/496/EØF, 96/23/EF, 96/93/EF og 97/78/EF og Rådets afgørelse 92/438/EØF (forordningen om offentlig kontrol) (EUT L 95 af 7.4.2017, s. 1).

(20) »Halloumi«/»Hellim« produceres og markedsføres både i og uden for Unionen. Der er udstedt fabrikationsnormer for produktionen af »Halloumi«/»Hellim« i Bahrain, Qatar og Saudi-Arabien. Der er en veletableret anvendelse af denne betegnelse i Unionen uden for Cyperns grænser. Den omstændighed, at betegnelsen »Halloumi«/»Hellim« normalt anvendes for osteprodukter, der ikke har cypriotisk oprindelse, er relevant dokumentation, der har til formål at vise, at den er blevet en artsbetegnelse.

(21) Dertil kommer, at der i fabrikationsnormerne for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, som Cypern har udstedt, ikke henvises til bestemte fåre- gede- eller kvægracer eller krydsninger heraf. Forbrugerne betragter »Halloumi«/»Hellim« som en produkttype. Canada Federal Court og Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (KHIM) (herefter »Harmoniseringskontoret«) (nu Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret) er af den opfattelse, at »Halloumi«/»Hellim« er en generisk ostetype ([4]).

(22) Forbrugerne i Unionen og i tredjelande såsom Australien og New Zealand forbinder »Halloumi«/»Hellim« med en ostetype med et højt smeltepunkt, der gør, at den kan grilles eller steges, en gummiagtig »knirkende« tekstur og en salt smag. Disse smags-, konsistens- og tilberedningsegenskaber ved »Halloumi«/»Hellim« er det, der gør den unik for forbrugerne, uanset ostens oprindelse, som ikke er relevant.

(23) Kommissionen har i lyset af forordning (EU) nr. 1151/2012 og under hensyntagen til resultaterne af konsultationerne mellem den ansøgende part og de indsigende parter vurderet argumenterne i de begrundede indsigelser og konkluderet, at betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« bør registreres. Kommissionen skal navnlig anføre følgende:

(24) Med hensyn til morfologien af de fåre- og gedetyper, der kan anvendes, fremgår det af oplysningerne i enhedsdokumentet, at Chios-fåret og Damaskus-geden, der blev indført i henholdsvis 1950'erne og 1930'erne, har udviklet morfologiske og produktionsmæssige karakteristika, der adskiller sig fra de oprindelige populationer, takket være et mangeårigt nationalt avlsprogram. Der findes i øvrigt talrige kommercielle henvisninger på internettet til den internationale handel, der i årtier har fundet sted med »cypriotiske Chios-får« og »cypriotiske Damaskus-geder« fra Cypern til 20 lande, hvor der henvises til Cyperns internationale omdømme, hvad angår dets vellykkede udvælgelse og avl heraf.

(25) Udviklingen af de enestående fåre- og gederacer, der anvendes i produktionen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, og udviklingen af selve osten udelukker således ikke, at produktet har sin oprindelse i det 16. århundrede. I henhold til artikel 5 i forordning (EU) nr. 1151/2012 er en »oprindelsesbetegnelse« en betegnelse, der identificerer et produkt: a) som har oprindelse et bestemt sted, i en region eller, i undtagelsestilfælde, i et land b) hvis kvalitet eller karakteristika hovedsagelig eller fuldstændig kan tilskrives et geografisk miljø med dets naturbetingede og menneskelige faktorer, og c) hvis produktionstrin alle har fundet sted i det afgrænsede geografiske område. For at blive registreret som en beskyttet oprindelsesbetegnelse er det derfor tilstrækkeligt, at betegnelsen opfylder disse krav. Produktionsforholdene for en given ost kan lovligt udvikle sig gradvist over tid, og det er ikke et krav, at de skal forblive uændrede i århundreder.

(26) Hvad angår foderets indvirkning og dets tilgængelighed, fremgår det bl.a. af enhedsdokumentet, at »den cypriotiske vegetation, som dyrene fortærer i frisk eller tørret tilstand, har en afgørende effekt på mælkens kvalitet og følgelig på ostens specielle karakteristika (Papademas, 2000). Tilstedeværelsen af bakterien *Lactobacillus cypricasei* (mælkesyrebakterie i cypriotisk ost), som kun er blevet konstateret i cypriotisk Halloumi, er et bevis på den tilknytning, der er mellem øens mikroflora og selve produktet (Lawson et al., 2001).« Der henvises til videnskabelige undersøgelser for at påvise sammenhængen mellem foderet til dyrene og kvaliteten af den ost, der fremstilles af mælken fra de pågældende dyr. Det er f.eks. blevet anført, at der er påvist flygtige forbindelser i mælk, der stammer fra de planter, der anvendes som foder til dyrene (Papademas et al. 2002). På grundlag af andre undersøgelser (Palmquist et al. 1993) fremgår det, at andelen af fedt i mælken, som er en afgørende faktor, der har indvirkning på ostens organoleptiske karakteristika, afhænger af dyrenes ernæring. Af en anden undersøgelse (Bugaud et al. 2001) fremgår det, at indholdet af terpener i mælk er direkte forbundet med indholdet af terpener i det foder, der er indtaget ved græsning.

([4]) Afgørelse i indsigelsessag nr. B2152604, Afgørelse i indsigelsessag nr. B2318585, Afgørelse i indsigelsessag nr. B2190257, Afgørelse i indsigelsessag nr. B2191396, Afgørelse i indsigelsessag nr. B002124637.

(27) Endvidere fører dyrenes afgræsning af arealer med planter, der er hjemmehørende i Cypern såsom timian og *Sarcopoterium spinosum*, og indtagelsen af disse planter til, at de pågældende aromatiske karakteristika er til stede i det endelige produkt.

(28) Derudover er der ingen bestemmelser i forordning (EU) nr. 1151/2012, der kræver, at det afgrænsede område skal udvise fuldstændig ensartethed, eller at en beskyttet oprindelsesbetegnelse skal henvise til fuldstændig standardiserede og fuldkommen ensartede produkter. De indsigende parters påstande om, at lokale planter, der har indvirkning på produktets karakteristika, ikke er tilgængelige i hele Cypern, er derfor ikke relevante.

(29) Varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« er ikke blevet ændret i forhold til den gældende lovmæssige fabrikationsnorm, som Cypern vedtog i 1985. Derfor vil en potentiel knaphed på råvarer, der er til rådighed til fremstillingen af denne ost, ikke i sig selv betyde, at forskrifterne for mælkeandelene eller fodermidler, der er omfattet af varespecifikationen, er uopnåelige. Dertil kommer, at der i forordning (EU) nr. 1151/2012 ikke stilles krav om tærskler for produktionsmængden. På trods af ovenstående har Cypern indrømmet en overgangsperiode for erhvervsdrivende, der ikke er i stand til at opfylde kravene i varespecifikationen, således at de kan tilpasse deres produktion fuldt ud til kravene i den henseende, og således at de på strenge betingelser midlertidigt har lov til at anvende en mindre mængde fåre- og gedemælk.

(30) Hvad angår de menneskelige faktorer og den knowhow, der knytter sig til fremstillingen af denne ost, er der talrige henvisninger, der viser, at osten er blevet fremstillet i Cypern siden 1554. Det fremgår således af enhedsdokumentet, at »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« anses for at være et traditionelt produkt for Cypern, eftersom det har spillet en meget vigtig rolle for indbyggernes liv og ernæring, både for græsk-cyprioter og for tyrkisk-cyprioter. Viden om fremstillingsprocessen er blevet givet videre fra generation til generation. Takket være de traditionelle produktionsmetoder, som er blevet videreført frem til i dag, har osten fået både sin karakteristiske foldede form og den særlige egenskab, at den ikke smelter ved høje temperaturer.

(31) På grund af udvandringen fra Cypern i århundredernes løb kan de specifikke metoder, der anvendes til fremstillingen af denne ost, være blevet gjort efter andre steder, men fremstillingen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« er dog stadig uløseligt og specifikt forbundet med Cyperns kulinariske kultur.

(32) Den menneskelige faktor kan ikke betragtes som et isoleret element. Det er meningen, at de menneskelige og naturlige faktorer skal interagere og dermed være bestemmende for det endelige resultat.

(33) Endvidere er der i artikel 7, stk. 1, litra e), i forordning (EU) nr. 1151/2012 ikke fastsat noget krav om, at den betegnelse, der skal registreres, henviser til et produkt, der er fremstillet gennem århundreder på en uforanderlig måde. I henhold til artiklen er det blot et krav, at varespecifikationen skal omfatte eventuelle metoder til fremstilling af dette produkt, som adskiller sig fra de standardmetoder, der anvendes til fremstilling af denne produkttype. At produktionsmetoderne ikke har været fuldstændig uforanderlige kan derfor ikke bruges som begrundelse for, at »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« ikke er berettiget til at blive registreret.

(34) Andre forhold, der anføres i de indsigende parters påstande, vedrører uoverensstemmelsen mellem det produkt, der beskrives i varespecifikationen, og det produkt, der faktisk fremstilles, hvad angår andelen af henholdsvis fåre-, gede- og komælk og visse specifikke kendetegn ved de fremstillingsmetoder, der anvendes af visse producenter i det tyrkisk-cypriotiske samfund, der ikke anvender mynte eller pasteuriseret mælk.

(35) For det første er sådanne påstande imidlertid ikke blevet ledsaget af velunderbygget dokumentation. For det andet er kravene med hensyn til tilsætningen af mynte, anvendelsen af pasteuriseret mælk og den respektive andel af fåre-, gede- og komælk allerede indeholdt i den pågældende cypriotiske fabrikationsnorm, der blev vedtaget i 1985. Ethvert produkt, der ikke er i overensstemmelse med denne norm, kan derfor ikke lovligt markedsføres som »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« i Cypern, uafhængigt af at osten må markedsføres på tredjelandes område, hvor denne ost på nuværende tidspunkt ikke er beskyttet. Endvidere er der i flere år blevet gennemført en udtømmende national indsigelsesprocedure på nationalt plan vedrørende den aktuelle ansøgning, og fysiske eller juridiske personer, der er uenige i de ved lov fastsatte produktionsstandarder, har haft lejlighed til fuldt ud at gøre deres krav gældende over for de administrative og retslige myndigheder i Cypern. Inden for disse rammer er der som nævnt indrømmet en overgangsperiode for disse operatører.

(36) Hvad angår den påståede mangel på videnskabelig dokumentation for de forskellige parametre og karakteristika, der er indeholdt i varespecifikationen, er det urimeligt, uforholdsmæssigt byrdefuldt og irrelevant at anmode om alt for detaljerede oplysninger. Forordning (EU) nr. 1151/2012 indeholder ikke krav om en sådan detaljeret teknisk og videnskabelig beskrivelse af hver parameter eller karakteristisk egenskab ved det produkt, som den pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelse skal anvendes for.

(37) Kommissionen har vurderet den cypriotiske ansøgning og har ikke konstateret nogen åbenbare fejl deri. De indsigende parter har ikke fremlagt tilstrækkelig begrundet dokumentation for, at den cypriotiske ansøgning i sig selv er mangelfuld. De påberåber sig i det væsentlige et utilstrækkeligt videnskabeligt grundlag for ansøgningen. De kendsgerninger, erklæringer, begrundelser og referencer, som Cypern har fremlagt, anses for at være tilstrækkeligt overbevisende til at begrunde registreringen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som en beskyttet oprindelsesbetegnelse i henhold til forordning (EU) nr. 1151/2012.

(38) Varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« indeholder talrige elementer, der kvalificerer betegnelsen til at blive beskyttet som en oprindelsesbetegnelse i henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012: middelhavsklimaet, der er kendetegnet ved varme, tørre somre og milde, våde vintre; terrænet, da der i øens bjerge falder en relativt stor mængde regn, som påvirker de lavere liggende områders hydrologi og miljø; at Cypern på grund af sin geologiske struktur, sit klima, sin geografiske beliggenhed og det omkringliggende hav har en af de rigeste floraer i middelhavsområdet til trods for, at øen er lille; de lokale racer af fedthalefåret og de lokale Machaira- og Pissourigeder samt andre racer, der har tilpasset sig det lokale klima; den lokale fremgangsmåde med at koge produktet ved en høj temperatur i et bestemt tidsrum, uden at det smelter, hvorved der frembringes et højt indhold af visse grundlæggende kemiske forbindelser, der bidrager til at udvikle smagen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« (hovedsagelig laktoner og methylketoner); den typiske foldning af ostemassen, som er en del af produktionsprocessen, og som gør, at »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« adskiller sig fra alle andre oste; og tilsætningen af cypriotisk mynte, der giver slutproduktet dets karakteristiske aroma.

(39) I henhold til kompetencefordelingen mellem Kommissionen og medlemsstaterne vedrørende registreringsproceduren for geografiske betegnelser i henhold til forordning (EU) nr. 1151/2012 skal Kommissionen kontrollere, at en given ansøgning ikke er behæftet med åbenbare fejl, mens de kompetente nationale myndigheder, herunder eventuelt de nationale domstole, er bedst i stand til at vurdere de tekniske aspekter af en given ansøgning, inden ansøgningen om registrering indgives til Kommissionen.

(40) Indtil Cypern genforenes, suspenderes EU-retten i henhold til artikel 1, stk. 1, i protokol nr. 10 om Cypern til tiltrædelsesakten af 2003 i de områder af Republikken Cypern, som Republikken Cyperns regering ikke udøver faktisk kontrol over. Den cypriotiske regering kan derfor ikke drages til ansvar for eventuelle konsekvenser af ikke at føre tilsyn med anvendelsen af EU-retten i disse områder. I henhold til protokollens artikel 3 er der intet til hinder for, at der træffes foranstaltninger til fremme af den økonomiske udvikling i disse områder. Sådanne foranstaltninger må ikke berøre anvendelsen af EU-retten på de betingelser, der er fastlagt i tiltrædelsestraktaten, i andre dele af Republikken Cypern. Der kan nedsættes en fælles arbejdsgruppe med deltagere fra de to samfund vedrørende »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«, da erfaringen viser, at sådanne grupper spiller en vigtig rolle.

(41) I betragtning af, at de naturlige og menneskelige faktorer i forbindelse med produktionen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« ud fra et objektivt, traditionelt og historisk synspunkt er fælles for hele øen Cypern, bør hele øen Cypern derfor medtages ved afgrænsningen af det geografiske område, som kan komme på tale for denne ost.

(42) For at registreringen kan omfatte hele det geografiske område, der kan komme på tale til produktionen af denne ost, og under hensyntagen til kravet i artikel 46, stk. 2, i forordning (EU) nr. 1151/2012 bør erhvervsdrivende, der er villige til at overholde varespecifikationen for denne ost, kunne gøre dette uden at blive mødt af forhindringer, som kunne vise sig at være diskriminerende eller på anden måde ikke være objektivt begrundet. Derfor bør der, jf. nævnte forordnings artikel 35-40, fastlægges en effektiv og varig kontrolmekanisme, som sikrer, at de

erhvervsdrivende overholder varespecifikationen i hele det geografiske område, der kan komme på tale. I betragtning af at EU-retten er suspenderet i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, bør der undtagelsesvist og midlertidigt indføres en brugbar ordning, indtil Cypern genforenes, for at sikre, at kontrollen kan gennemføres effektivt på hele øen, da fraværet af en sådan ordning vil udgøre annulleringsgrunde, jf. artikel 54 i forordning (EU) nr. 1151/2012.

(43) Artikel 37, stk. 1, litra b), i forordning (EU) nr. 1151/2012 fastsætter, at hvad angår beskyttede oprindelsesbetegnelser, kan verifikationen af overholdelsen af varespecifikationen, før produkterne markedsføres, foretages af organer med delegerede opgaver som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EU) 2017/625. Organer med delegerede opgaver er særskilte juridiske personer, som har fået uddelegeret bestemte opgaver i forbindelse med offentlig kontrol. I henhold til nævnte regler og i overensstemmelse med den fælles forståelse bør det internationalt akkrediterede organ Bureau Veritas grundet den ekstraordinære situation i de områder af Republikken Cypern, hvor anvendelsen af EU-retten er suspenderet, udpeges som det organ, der har ansvaret for de kontrolopgaver, der foreskrives i forordning (EU) nr. 1151/2012, for så vidt angår varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« i hele Cypern. Registreringen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som omhandlet i den fælles forståelse er betinget af, at disse kontrolopgaver uddelegeres til Bureau Veritas i overensstemmelse med artikel 28 og 29 i forordning (EU) 2017/625. Bureau Veritas har således erhvervet en betydelig og mangeårig ekspertise inden for kontrol af beskyttede oprindelsesbetegnelser og er i stand til at sikre, at der etableres en effektiv, objektiv og upartisk overordnet mekanisme for gennemførelse af den offentlige kontrol i forbindelse med efterprøvelsen af, hvorvidt varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« i hele Cypern overholdes på gård-, fodermølle-, mælkeindsamlings-, transport- og ostefabriksniveau. Samtlige producenter på hele øen vil dermed være underlagt en fælles kontrolmekanisme, der sikrer fuld overholdelse af varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«. Hvis det anses for hensigtsmæssigt, bør Bureau Veritas bemyndiges til at samarbejde med Turkish Cypriot Chamber of Commerce. Hvis Bureau Veritas indberetter tilfælde af manglende overholdelse, og de pågældende producenter undlader at rette op på sådanne tilfælde af manglende overholdelse, bør de i sidste ende fratages retten til at anvende betegnelsen.

(44) På grund af den ekstraordinære situation i de områder af Republikken Cypern, hvor anvendelsen af EU-retten er suspenderet, bør det ved uddelegeringen af opgaver til Bureau Veritas fastsættes, at dens rapporter skal sendes til Republikken Cyperns kompetente myndigheder og til Kommissionen. Turkish Cypriot Chamber of Commerce vil modtage oplysninger, når det skønnes hensigtsmæssigt.

(45) Den intellektuelle ejendomsret er omfattet af territorialprincippet. Som følge heraf er registreringen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som en beskyttet oprindelsesbetegnelse i Unionen udelukkende underlagt den situation, der gør sig gældende i Unionen. En eventuel produktion eller markedsføring i tredjelande af en ost med denne betegnelse er ikke relevant i nævnte forbindelse. Det er heller ikke relevant, om der eventuelt findes forskriftsmæssige fabrikationsnormer for denne ost uden for Unionen.

(46) Det skal endvidere påpeges, at i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EU) nr. 1151/2012 er markedsføringen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« i Unionen betinget af overholdelsen af andre specifikke relevante EU-bestemmelser, herunder opfyldelsen af de sundhedsbestemmelser, der finder anvendelse på EU-plan.

(47) I indsigelsesproceduren er ikke fremlagt fyldestgørende dokumentation, hvad angår indførsel af sådanne oste fra tredjelande til Unionen. Som følge heraf er der ikke grundlag for at indrømme en overgangsperiode i medfør af artikel 15, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012 for bestemte producenter i tredjelande.

(48) Det er ubestridt, at Cypern med en produktion på over 19 500 ton om året svarende til 24,4 kg pr. indbygger er langt den største producent og eksportør af denne ost på verdensplan. I disse tal indgår ikke produktionen i de områder af Republikken Cypern, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol.

(49) »Halloumi« blev registreret som varemærke ved Harmoniseringskontoret i 2000 for den ost, der fremstilles i Cypern i henhold til den gældende cypriotiske fabrikationsnorm, der blev vedtaget i 1985, dvs. i overensstemmelse med varespecifikationen for »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«. Der blev indgivet en enkelt indsigelse mod registreringen til Harmoniseringskontoret, som dog efterfølgende blev trukket tilbage. Den cypriotiske identitet af denne ost blev derfor ikke anfægtet på daværende tidspunkt. Retten fandt også, bl.a. i de forenede sager T-292/14 og T-293/14 ([5]), at »HALLOUMI« og »ΧΑΛΛΟΥΜΙ« henviser til en cypriotisk ostespecialitet. I sag T-535/10 ([6]) fastslog Retten, at det græske ord »halloumi« til tyrkisk skal oversættes med ordet »hellim«, således at de begge henviser til en særlig cypriotisk ost. Hvad angår andre varemærker, der er registreret i Unionen, finder bestemmelserne i artikel 14 i forordning (EU) nr. 1151/2012 anvendelse, hvis de er i strid med betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim«. De indsigende parter har derimod ikke fremlagt oplysninger, der kan føre til, at »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« ikke beskyttes på grund af et tidligere registreret varemærkes anseelse eller omdømme.

(50) Det Forenede Kongerige var medlem af Den Europæiske Union, da det rejste indsigelsen, men er ikke længere en del heraf.

(51) Ifølge den begrundede indsigelse fra Det Forenede Kongerige er landets indenlandske produktion på ca. 300 ton pr. år, svarende til 0,00461 kg pr. indbygger, og Det Forenede Kongerige importerer ca. 6 500 ton af denne ost fra Cypern om året.

(52) Ifølge den begrundede indsigelse vil registreringen af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som beskyttet oprindelsesbetegnelse i henhold til forordning (EU) nr. 1151/2012 derfor forhindre anvendelsen af betegnelsen »Halloumi«/»Hellim« for osteprodukter, der er produceret i Det Forenede Kongerige.

(53) Med undtagelse af Nordirland finder nævnte forordning imidlertid ikke anvendelse på Det Forenede Kongeriges område, da beskyttelsen af betegnelsen ikke vil gælde for dette område. Hvad angår navnlig Nordirland, på hvis område beskyttelsen finder anvendelse, er der på baggrund af oplysningerne i den begrundede indsigelse fra Det Forenede Kongerige til Kommissionen og den faktiske og retlige sammenhæng vedrørende anvendelsen af betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« ingen gyldige grunde for de erhvervsdrivende til fortsat at anvende betegnelsen »Halloumi«/»Hellim« for osteprodukter, der er produceret i Det Forenede Kongerige.

(54) Med hensyn til spørgsmålet om, hvorvidt »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« har karakter af artsbetegnelse, skal det anføres, at opfattelsen af denne betegnelse uden for Den Europæiske Union og den eventuelle eksistens af relaterede reguleringsmæssige fabrikationsnormer eller retsafgørelser truffet i tredjelande ikke anses for at være relevant for nærværende afgørelse.

(55) I modsætning til, hvad de indsigende parter hævder, er »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« ikke blevet en ostetype, der produceres i hele Europa, og som er blevet en artsbetegnelse. Produktionen af denne ost uden for Cypern er ubetydelig, mens produktet er kendt og konsumeres på det meste af Unionens område. Der er ikke nogen nationale retsakter eller EU-retsakter, hvori det er fastslået, at betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« har karakter af artsbetegnelse. Det er ikke blevet hævdet, at betegnelsen har karakter af artsbetegnelse, inden for rammerne af den indsigelsesprocedure, der blev gennemført på EU-plan, med undtagelse af indsigelsen fra Det Forenede Kongerige.

(56) På samme måde vedrører forbruget af »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« på Unionens område i langt de fleste tilfælde en ost, der er produceret i Cypern.

(57) De cypriotiske myndigheder har yderligere på overvisende måde påvist, at forbrugerne i Unionen ikke betragter »Halloumi« eller »Hellim« som bare en type ost uden nogen bestemt geografisk oprindelse. Dokumentation fra interessenter i fødevareindustrien, cypriotiske virksomheders eksportaktiviteter i mere end 100 år, talrige artikler i medierne og salgsfremstød/reklame for osten viser, at det er hævet over enhver tvivl, at denne ost har en århundredårgammel iboende cypriotisk identitet. På samme måde bekræfter anerkendte opslagsværker og ordbøger fra forskellige lande og på forskellige sprog, at der er en sådan status og særlig sammenhæng mellem denne ost og det cypriotiske *terroir*.

([5]) Rettens dom (Fjerde afdeling) af 7. oktober 2015 i de forenede sager T-292/14 og T-293/14, Republikken Cypern mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design).

([6]) Rettens dom (Ottende afdeling) af 13. juni 2012 i sag T-535/10, Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design).

(58) I øvrigt henviser en række etiketter for »Halloumi«/»Hellim«, der er produceret uden for Cypern, direkte eller indirekte til Cypern, ved at antyde, at osten er fremstillet efter den cypriotiske traditionelle opskrift eller tradition eller er inspireret af den pågældende opskrift eller tradition, ved anvendelse af billedmateriale eller tekstangivelser, der forbinder den med Cyperns kultur. En sådan sammenhæng med Cypern, selv om der er tale om en ikke-cypriotisk ost, antydes således og tilstræbes bevidst som led i en salgsstrategi, der udnytter det oprindelige produkts omdømme, og der opstår dermed en reel fare for forvirring blandt forbrugerne.

(59) Harmoniseringskontorets udtalelse om, at »Halloumi« angiveligt har karakter af artsbetegnelse, der er fremsat i forskellige afgørelser truffet af appelkammeret, og navnlig i afgørelse af 20. september 2010, som Retten annullerede ([7]), er blot et *obiter dictum*. Denne udtalelse står i modsætning til Rettens dom i sag T-535/10, som sammenfatter den cypriotiske identitet af osten med betegnelsen »Halloumi« eller »Hellim«, og som ikke tager stilling til, hvorvidt betegnelsen har fået karakter af artsbetegnelse som omhandlet i artikel 41 i forordning (EU) nr. 1151/2012. Desuden blev nævnte udtalelse fremsat, før ansøgningen om registrering af betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« som en beskyttet oprindelsesbetegnelse blev indgivet.

(60) Cypern meddelte ved skrivelse af 9. juli 2014 Kommissionen, at der ved afgørelse nr. 326/2014 truffet af Republikken Cyperns ministerium for landbrug, udvikling af landdistrikter og miljø den 9. juli 2014 var indrømmet en overgangsperiode på 10 år fra den dato, hvor ansøgningen var indgivet til Kommissionen, for erhvervsdrivende, der er etableret i det geografiske område, og som opfylder betingelserne i artikel 15, stk. 4, i forordning (EU) nr. 1151/2012.

(61) Under hensyntagen til de yderligere begrænsninger, som covid-19-pandemien medfører, og for at give det organ, der har ansvaret for kontrolopgaverne, tilstrækkelig tid til at indføre og gennemføre dets kontrolplan, der gør det muligt for alle erhvervsdrivende i det geografiske område, der er villige til at overholde reglerne i ordningen, at være omfattet af det gældende kontrolsystem, bør anvendelsen af denne forordning udskydes til den 1. oktober 2021.

(62) I lyset af dette bør betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« derfor opføres i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser.

(63) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Kvalitetspolitikken for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« (BOB) registreres.

Betegnelsen i stk. 1 henviser til et produkt i kategori 1.3 Oste i bilag XI til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014 ([8]).

Artikel 2

Beskyttelsen af betegnelsen »Χαλλούμι« (Halloumi)/»Hellim« (BOB) er omfattet af den overgangsperiode på 10 år, som Cypern ved afgørelse nr. 326/2014 truffet af Republikken Cyperns ministerium for landbrug, udvikling af landdistrikter og miljø den 9. juli 2014 har indrømmet erhvervsdrivende, der er etableret i det geografiske område, og som opfylder betingelserne i artikel 15, stk. 4, i forordning (EU) nr. 1151/2012.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

([7]) Afgørelse truffet af Fjerde Appelkammer ved Harmoniseringskontoret af 20. september 2010 (sag R 1497/2009-4), annulleret ved Rettens dom (Ottende Afdeling) af 13. juni 2012 i sag T-535/10.

([8]) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 668/2014 af 13. juni 2014 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer (EUT L 179 af 19.6.2014, s. 36).

Den anvendes fra den 1. oktober 2021.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. april 2021.

På Kommissionens vegne
Ursula VON DER LEYEN
Formand